



**Liceo Classico Scientifico**  
**"Isaac NEWTON"**  
via Paleologi 22 - Chivasso

Dipartimento  
di Lettere

**Mini-Olimpiadi di latino e greco**

**REGOLAMENTO**

**IL CONCORSO**

1. È indetta la seconda edizione del concorso d'Istituto del Liceo Newton di Chivasso denominato "Mini-Olimpiadi di latino e greco".
2. Tale concorso è riservato a tutti i migliori studenti di latino e greco delle singole classi dell'Istituto, suddivisi per fasce secondo il seguente criterio:
  - primo anno
  - secondo anno
  - terzo anno
  - quarto e quinto anno.
3. Gli studenti hanno ricevuto, tramite i rispettivi insegnanti, diversi brani autocorrettivi di autori latini e greci utili per la preparazione, scelti dalla Commissione giudicante (o Giuria).
4. I brani oggetto del concorso sono scelti da insegnanti i cui allievi non sono coinvolti nelle singole prove per la rispettiva materia di docenza.
5. Gli stessi insegnanti, presieduti da un elemento esterno all'Istituto, costituiscono la Giuria e provvedono alla correzione degli elaborati, decretando così i vincitori.
6. Per ogni fascia vengono premiati i primi tre classificati. Per quanto concerne gli studenti del triennio, si stabilisce che il piazzamento nei primi tre posti costituisca anche "credito formativo", valutabile in pagella ai fini del punteggio finale.

**REGOLE DEL CONCORSO**

Il Presidente della Commissione, prima di dar corso alla consegna ed alla lettura dei testi delle prove, rammenta ai candidati le regole alle quali attenersi, con la lettura delle norme che disciplinano lo svolgimento dei concorsi, e richiama all'attenzione di tutti i candidati i comportamenti da evitare.

Per lo svolgimento del concorso valgono, ovviamente, le norme generali che disciplinano lo svolgimento degli esami in base all'art. 13 d.p.r. 487/94, e precisamente:

1. durante le prove scritte non è permesso ai concorrenti di comunicare tra loro verbalmente o per iscritto, ovvero di mettersi in relazione con altri, salvo che con gli incaricati della vigilanza o con i membri della commissione esaminatrice;
2. gli elaborati debbono essere scritti esclusivamente, a pena di nullità, su carta portante il timbro d'ufficio e la firma di un componente della commissione esaminatrice;
3. i candidati non possono portare carta da scrivere, appunti manoscritti, libri o pubblicazioni di qualunque specie. Possono consultare soltanto i dizionari di latino, greco e italiano;
4. il concorrente che contravviene alle disposizioni dei commi precedenti o comunque abbia copiato in tutto o in parte lo svolgimento del tema, è escluso dal concorso. Nel caso in cui risulti che uno o più candidati abbiano copiato, in tutto o in parte, l'esclusione è disposta nei confronti di tutti i candidati coinvolti;
5. la Commissione esaminatrice o il comitato di vigilanza curano l'osservanza delle disposizioni stesse ed hanno facoltà di adottare i provvedimenti necessari. A tale scopo, almeno due dei rispettivi membri devono trovarsi nella sala del concorso. La mancata esclusione all'atto della prova non preclude che l'esclusione sia disposta in sede di valutazione delle prove medesime.

Tali norme generali vengono così integrate ed adattate alla circostanza:

1. i candidati devono presentarsi all'esame muniti di documento di riconoscimento valido;
2. la prova, della durata di due ore, consisterà nella traduzione di un brano dal latino o dal greco;
3. le prove saranno rigorosamente anonime, così da consentire alla giuria la massima equanimità e serenità di giudizio. Ad ogni concorrente verranno consegnate **due buste**, una grande ed una piccola: nella **busta piccola** il concorrente dovrà scrivere le proprie generalità **ed inserire il testo greco o latino della prova**; la busta piccola verrà poi da lui sigillata e chiusa all'interno della busta grande, insieme all'elaborato. Solo al termine della correzione delle prove verranno aperte dalla Giuria le buste contenenti le generalità dei vincitori, mentre tutti gli altri conserveranno l'anonimato;
4. è consentito l'uso del dizionario, non commentato né annotato;
5. durante la prova il candidato deve fruire esclusivamente di una penna nera o blu e dei fogli che vengono consegnati dal comitato di vigilanza (timbrati e siglati), i quali vanno tutti riconsegnati alla fine, pena l'annullamento della prova;
6. non è consentito scrivere a matita né sulla "brutta" né sulla "bella", pena l'annullamento della prova;
7. al momento della correzione di quella che viene identificata come "bella copia" la commissione passa a verificare anche la "brutta copia", se dal contesto della prima si rileva, ad esempio, l'incompletezza o la possibilità di copiatura dell'elaborato;
8. non è consentito l'uso di correttori: le correzioni e le cancellazioni, se necessarie, vanno effettuate tirando una riga sul testo da cancellare e scrivendo sopra di esso il testo corretto;



**Liceo Classico Scientifico**  
**"Isaac NEWTON"**  
via Paleologi 22 - Chivasso

Dipartimento  
di Lettere

**Mini-Olimpiadi di latino e greco**

**REGOLAMENTO**

9. è da evitare, in quanto potrebbe costituire anch'esso indizio di riconoscimento, l'uso di parentesi e di note a piè di pagina contenenti commenti o integrazioni al testo. Per ogni possibile controversia fa fede la "brutta copia", nella quale il candidato è libero di scrivere la traduzione letterale eventualmente scartata in "bella" per esigenze linguistiche;
10. non è consentito l'uso del cellulare né di qualsiasi altra apparecchiatura tecnologica.

**CONSIGLI E SUGGERIMENTI**

Il candidato, non diversamente da ogni altro esame di stato o concorso pubblico, deve affrontare le prove scritte tenendo presente un duplice aspetto, **formale** e **sostanziale**.

Dal punto di vista formale il candidato deve **evitare di incorrere in uno dei possibili comportamenti che determinano l'annullamento della prova** in quanto consentono la **potenziale identificazione del candidato stesso**. In particolare è fatto assoluto divieto di:

- apporre il proprio nome e cognome o la firma sugli elaborati (le generalità vanno indicate esclusivamente sul foglio da chiudere nella busta piccola, da inserire, sigillata, in quella grande);
- usare penne con inchiostro di colore diverso dal nero/blu;
- usare correttori.

È necessario precisare che la "potenziale identificazione del candidato" è un dato oggettivo e non soggettivo, ossia prescinde dall'intenzionalità del candidato, la cui onestà intellettuale non è messa in discussione.

È del fatto in sé che la commissione prende atto, traendone la conclusione dell'annullamento, a garanzia della regolarità dello svolgimento dell'intera procedura.

È evidente, quindi, come da parte di ciascun candidato debba porsi la necessaria attenzione anche agli aspetti **formali**.

Dal punto di vista **sostanziale**, nel riferimento, in altre parole, allo svolgimento delle consegne, il consiglio che può essere dato ai candidati è di porre la massima attenzione al senso generale del testo, tenendo presente il contesto storico e culturale in cui è stato scritto, ed alla correttezza grammaticale dell'elaborato, rispettando per quanto possibile la struttura sintattica dell'originale e discostandosene solo nei casi in cui le esigenze della lingua italiana lo richiedano.

Compatibilmente con quanto appena esposto, poi, il candidato deve cercar di produrre un testo il più possibile aderente alle intenzioni comunicative dell'autore, in un italiano fluido e scorrevole.